

КОРЕ САРАМ-ЧА-ДОЧУ

ОРГАН РОО «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ» (АКРО)

№ 3-4 август-сентябрь 2014

150 ЛЕТ ПРОЖИВАНИЯ КОРЕЙЦЕВ В РОССИИ



ПОЗДРАВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА АССОЦИАЦИИ КОРЕЙЦЕВ РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Дорогие соотечественники!

Поздравляю вас со 150-летием добровольного переселения корейцев в Россию!

Именно 150 лет назад Россия стала второй родиной для наших предков. Немало тяжёлых испытаний выпало на их долю, но при этом они всегда были полны чувства патриотизма, оптимизма и гордости, за свою страну. Наши родители сумели передать эти чувства и нам, своим детям. И сегодня уже мы, потомки тех переселенцев, гордо несем имя - «Россияне». При всех сегодняшних трудностях и нестабильности, мы искренне любим свою родину. Обрабатываем землю, строим дома, работаем на благо своей страны! Воспитываем в своих детях трудолюбие, патриотизм и любовь к своей Родине! Нам с вами особенно повезло жить в Донском крае, который является одним из наиболее привлекательных регионов России.

Хочу от имени Ассоциации корейцев Ростовской области, еще раз поздравить всех земляков, и пожелать вам сохранять традиции и самобытность нашего народа, жить в мире и согласии с многонациональным народом Дона. Мира и благосостояния вашим семьям. И простого, человеческого счастья!

Президент РОО АКРО Эм Александр Николаевич

РОССИЯ – КОРЕЯ. ИСТОРИЯ И ДОКУМЕНТЫ



Юбилейная выставка коллекции материалов и документов Архива внешней политики России – это одна из важных акций в свете мероприятий, приуроченных 150-летию добровольного переселения корейцев в Россию.

Выставка посвящена двум историческим событиям: 130-летию установления дипломатических отношений между Россией и Кореей и 150-летию добровольного переселения корейцев в Россию.

Инициаторами и организаторами этой выставки являются Министерство иностранных дел Российской Федерации и Общероссийское объединение корейцев. Автор выставки Сон Жанна Григорьевна, кандидат исторических наук, доцент кафедры восточной филологии отделения востоковедения НИУ ВШЭ.

Выставка состоит из двух разделов:

В первом разделе представлена Коллекция документов Архива внешней политики Российской империи о российско-корейских отношениях с 1821 по 1909 год.

В коллекцию входит 30 документов Российской имперской канцелярии, содержащих переписку с дипломатическим корпусом русской миссии в Сеуле, верительные грамоты, донесения, договора.

Самый важный документ, с которого и начинается отчет российско-корейских дипломатических отношений, это – Торговый договор, подписанный 25 июня / 7 июля 1884 года, между Россией и Кореей, а также Правила торговли русских в Корее.

см. стр. 3





Трудолюбивая корейская нация дала России немало замечательных имен. Среди них депутат Государственной думы Герой России Юрий Эм, летчик испытатель Герой России Олег Цой, поэт, композитор, драматург Юлий Ким, легенда русского рока Виктор Цой, абсолютный чемпион мира по боксу Костя Цзю, пятикратная олимпийская чемпионка по спортивной гимнастике Нелли Ким. Немало достижений за двадцать два года деятельности и у Ассоциации корейцев Ростовской области. Мы тесно взаимодействуем с Администрацией города и области, принимаем активное участие во всех проектах и мероприятиях для поддержания дружественных отношений между народами Дона. Наша молодежь воспитывается в духе уважения к старшим, не участвует ни в каких межнациональных конфликтах. Мы уверены, что донские корейцы и в дальнейшем будут вносить весомый вклад в процветание России и нашей малой родины – Донского края.

ТЯН С.Г.
исполнительный директор АКРО



Искренне поздравляю Вас со 150-летием переселения корейцев в Россию. Пережив трудности за долгий период времени вы глубоко пустили корни своего народа в России и теперь являетесь уважаемым национальным меньшинством. Вместе с тем Республика Корея также усилила свои экономические позиции на мировой арене. Желаю Вам гордиться своим происхождением и не утратить исконно-традиционных особенностей своей нации и занять достойную позицию среди русских граждан. Неважно являетесь ли вы соотечественниками с Сахалина или других областей России мы все равно одного происхождения, одной крови. Я желаю вам помогать друг другу и в тяжёлые моменты и в моменты радости.

Ким Дзе Кюн



Уважаемый Александр Николаевич! Поздравляю Вас и всех корейцев Ростова-на-Дону со знаменательной датой, 150-летием добровольного переселения корейцев в Россию.

За 150 лет корейцы стали неотъемлемой частью русского общества и обогащают его своим трудом, самобытностью и культурой. За столь долгий срок корейцы сблизилась с многонациональным населением России и живут все эти годы в мире, добре и согласии, но не утратили и своего менталитета, традиций и обычаев! Корейцы пользуются заслуженным уважением среди жителей и у руководства Ростова-на-Дону.

АКРО наиболее активная национально-культурная автономия в нашем городе. Вы вносите весомый вклад в тесную связь между народами различных национальностей. Желаю Вашей организации мира, добра и процветания!

Председатель комитета по межнациональным вопросам, религии и казачеству Администрации города Сергиенко Юрий Николаевич.

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Считается, что поколение меняется через двадцать лет, значит, в России уже выросло шестое или даже седьмое поколение потомком первых переселенцев из Кореи на Дальний Восток России в 1864 году. Юбилей 150-летия добровольного переселения корейцев в Россию, отмечают не только сами корейцы, но и люди других национальностей, которые все эти годы жили бок о бок с корейцами, и смогли оценить лучшие человеческие качества нашего народа. Русские, казахи, узбеки, чеченцы, это те народы, которые первыми соприкоснулись с корейцами, при переселении, а потом при депортации в Среднюю Азию. Даже в те тяжелейшие годы наш народ жил по законам чести, добрососедства, порядочности.

В Ростовской области юбилей проживания корейцев скромнее, 60 лет. За эти годы корейцы смогли стать равными среди равных народов многонационального Дона, и заслужили славу трудолюбивого, честного, талантливого народа. Давайте, в полной мере, передадим эти замечательные качества нашим детям, чтобы не прервалась связь поколений. С глубоким уважением к Вам, дорогие земляки.

Мария Ким, редактор газеты «Коре Сарам-на-Дону»

(Начало на стр. 1)

Коллекция документов содержит переписку русских дипломатов, работавших в этот период в Корею, Китае, Японии: П.А. Дмитриевского, А.Н. Шпейера, А.И. Павлова, Г.А. Плансона, и конечно, Карла Ивановича Вебера - выдающегося российского дипломата, первого российского дипломатического представителя в Сеуле.

Впервые россиянам представилась возможность увидеть Верительные грамоты – чрезвычайных посланников и полномочных министров корейского императора при российском дворе Мин Ёнхвана и Ли Бомчжина.

Во второй части выставки представлена Коллекция документов Архива внешней политики Российской империи о добровольном переселении корейцев в Приамурье в конце XIX – начале XX в.

Эта коллекция охватывает период с 1866 по 1915 год, и содержит 19 документов. Переписка Азиатского департамента МИД России с генерал-губернаторами Приморского края и Восточной Сибири о переселении корейцев в Россию, Особые журналы Совета министров о допущении рабочих-корейцев к работам во Владивостокском торговом порту, списки корейских подданных, проживающих в Приамурском крае, ходатайствующих о принятии их в подданство России, сведения о корейских церковно-приходских школах Владивостокской епархии.

Особую ценность имеет «Донесение чиновника по дипломатической части при Приамурском генерал-губернаторе в Первый департамент МИД России об организации Комитета по устройству празднования пятидесятилетия переселения корейцев в Приамурский край, о проекте предстоящего празднования, намеченного на 21 сентября 1914 г.»

Русскоязычным корейцам будет важно узнать о Проекте министра внутренних дел России представленном в Государственную Думу «Об условиях вселения в Приамурское генерал-губернаторство и Забайкальскую область Иркутского генерал-губернаторства иностранных подданных и проживания их в пределах означенных местностей».

В нем высоко оцениваются корейские переселенцы в Российскую империю: «С политической точки зрения, корейские выходцы также не вызывают против себя каких-либо подозрений в смысле приверженности чуждым России государственным и национально-политическим идеалам».

Коллекция этих архивных документов представляет ценность не только для российских корейцев, но и для россиян, и всего мирового сообщества.

В свете современных событий, происходящих в мире, у наших соседей на Украине, где также проживает более двух тысяч корейцев на постоянной основе, более тридцати тысяч в качестве рабочих, инженеров, пример дипломатических отношений между Россией и Кореей, является доказательством неизменности основных принципов внешней политики Российской империи, Союза ССР и России. Приоритетными основами этих отношений остаются уважение суверенитета любого государства, защита территориальных границ, оказание помощи, принятие в свои пределы беженцев. Доказательством этому является и история российских корейцев, которые на добровольной основе связали свою жизнь с Россией ровно 150 лет тому назад.

ВЫСОКИЕ НАГРАДЫ РОДИНЫ



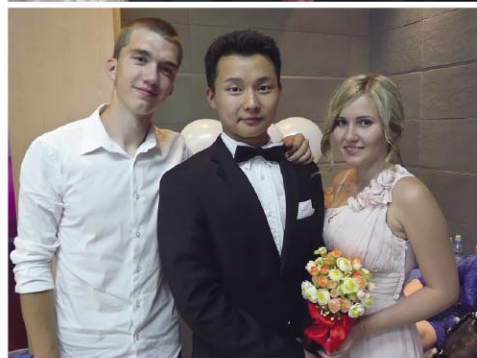
Две большие награды получила в этом году редактор регионального отделения «Российской газеты» по Южному Федеральному округу Лариса Степановна ИОНОВА.

Указом Президента России о награждении орденами и медалями группы сотрудников российских СМИ – за высокий профессионализм и объективное освещение событий, ей была вручена Медаль ордена «За заслуги перед Отечеством» 1 степени. Вторая награда, профессиональная, как победителю Национальной премии в области прессы «Искра».

- Истоки этого успеха нужно искать в моей семье, в жизни моих родителей Лидии Цой и Степана Ли, которые исключительно своим трудом и настойчивостью преодолели все трудности репрессий, освоения голой целины, переездов и жизни с полного нуля. При этом все они никогда не теряли бодрости духа, оптимизма и безграничной самоотверженной веры и любви к своему Отечеству. Я впитала эту любовь и этот характер. Даже в мелочи стараюсь идти до конца.

Работаю честно и с гордостью приняла награды Родины и Президента, - сказала Лариса.

ЗОЛОТОЕ СОЗВЕЗДИЕ ДОНА – 2014



Впервые в Ростовской области очередной учебный год завершился Губернаторским балом выпускников. В зале «Аметист» КВЦ «Вертол-Экспо» собрались выпускники средних школ области, награжденные медалью «За особые успехи в учении», учрежденной в этом году Губернатором Ростовской области Василием Юрьевичем Голубевым. На балу присутствовало более 1000 человек!

Среди этой «золотой молодежи Дона» были три юноши корейской национальности.

АЛЕКСАНДР ЦАЙ из села Круглое, Азовского района.

АНАТОЛИЙ ТЁ Задонская СОШ
ГРИГОРИЙ КИМ город Батайск

Хорошее образование всегда было приоритетной гуманистической ценностью в корейских семьях. В самые тяжелые времена, родители старались дать детям образование, хотя бы одному, если в семье было много детей. Они понимали, что хорошее образование даст возможность получить хорошую работу, и этот ребенок будет поддерживать семью, обеспечит младших сестер и братьев, и родителей в старости. Сейчас высшее образование широко доступно для всех. Поздравляем Александра, Анатолия и Григория с большим успехом в учебе. Будем надеяться, что достойных ребят из корейских семей на Губернаторском балу «золотых» выпускников с каждым годом будет становиться больше.

Мария КИМ



УЧАСТВОВАТЬ И ПОБЕЖДАТЬ

Летом наш ансамбль КЫМ ГАН САН участвовал в конкурсе среди Домов культуры железнодорожников «РЖД зажигает звезды», в честь 150-летия российских железных дорог. Прежде чем попасть в финал конкурса мы прошли отборочный тур и полуфинал.

Отборочный тур проходил в Краснодаре, куда съехались многие коллективы юга России. По итогам отборочного тура была сформирована сборная Северо-Кавказской железной дороги, в которую вошли ансамбль Кым Ган Сан, Иристон, коллектив Успех, М. Василенко, а так же ребята из Краснодара, В. Зайцев и трио «Ритм дэнс».

Полуфинал проходил в Воронеже. За два дня мы успели посмотреть город. Гуляли по тихим улочкам, вышли на набережную реки Воронеж. Город нам понравился. В нем еще сохранилась та старина, которой не хватает Ростову.

В конкурсной программе было много достойных и сильных коллективов. Но жюри, во главе с А. Аркановым, решило отдать 1-е место сборной СКЖД. Выиграв полуфинал, мы обошли трех соперников: Южную, Московскую и Приволжскую железные дороги.

Как победители полуфинала мы поеха-

ли в Москву на финал конкурса, который проходил в Центральном Доме культуры железнодорожников.

В Москву мы приехали на день раньше, и у нас было свободное время погулять по Красной площади, Старому Арбату и ГУМу. Погода радовала, во всю светило солнце.

В день конкурса волнения практически не было, мы старались исполнять последние наставления режиссера точно.

На этот раз между собой соревнования 5 команд. 4 были отобраны путем полуфиналов, а пятая - победитель прошлого года.

По итогам конкурса первое место заняла Дальневосточная ЖД (уже в четвертый раз).

Второе место у Северной ЖД, а третье заняла наша, Северо-Кавказская ЖД.

Участие в конкурсе нас многому научило. Научило не только побеждать, но и достойно проигрывать. Нами был получен ценный опыт.

Когда мы вернулись домой, руководство ДК Лендворец решило, что в следующем году наш ансамбль снова войдет в состав сборной СКЖД. Мы с радостью согласились.

ДАРЬЯНАЙДЕНКО, участница ансамбля Кым Ган Сан



МОЛОДЕЖНЫЙ ФОРУМ ДОНА



В июне 2014 года молодежная команда АКРО участвовала в IV Международном молодежном Форуме толерантности «Я, ты, он, она - вместе дружная страна», который проводит Культурно-просветительское общество донских и приазовских греков «Танаис» по инициативе Президента Федеральной национально-культурной автономии греков России Ивана Игнатьевича Саввиди.

База отдыха «Бригантина» приняла

выбираем мир и добро».

Почетными гостями и членами жюри были руководители национально-культурных автономий и диаспор, молодежных, общественных и религиозных организаций Дона.

Президент ФНКАГР И.И. Саввиди, отметил: «Россия издавна является многонациональным государством. Направление межкультурного и межрелигиозного взаимодействия между молодыми представителями различных этносов и культур - это необходимый и нужный шаг, ведь молодежи предстоит строить будущее, работать, руководить, управлять. Форум дает уникальную возможность молодому поколению донского региона развить и укрепить в себе навыки межкультурного взаимодействия, раскрыть свой творческий, интеллектуальный потенциал, обменяться опытом, знаниями, культурными традициями, познакомиться и просто подружиться».

Интернациональные по своему составу команды должны были оригинально представить выпавшую им по жребью свою «историческую родину» - каждую из стран, участвующих в форуме диаспор.

Все команды показали единый командный дух и сплоченность, проявив при этом свои театральные, музыкальные и танцевальные таланты.

Победителем стала команда, представляющая Корею.

Форум завершился хороводом дружбы, в котором закружились все его участники. В небо запустили шары в форме голубей, как символы дружбы и добра, которые посылает миру молодежь Дона.

Рассказывает ВИКТОРИЯ КИМ, участница форума, член Молодежного комитета АКРО:

«Участвуя в межнациональном форуме, я получила море эмоций, и новых знакомств. Сначала нас поделили на группы, причем совершенно случайным образом, но я думаю, каждый из участников был доволен своей командой. Все ребята артистичны, талантливы, было очень весело и круто смотреть на каждое выступление. Я рада, что попала в команду, которая представляла Корею, мою историческую родину, очень красивую страну с интересными традициями, обычаями и обрядами! На форуме было еще много интересных заданий, выполняя которые, мы еще больше сплотились и лучше поняли друг друга! Спасибо, всем ребятам из корейской команды!»



на своем «борту» 150 молодых представителей от разных национально-культурных объединений и молодежных организаций Дона.

Девять интернациональных команд, в состав которых вошли молодые представители от Ассоциации корейцев Ростовской области, Карачаево-балкарского землячества, Нахичеванской- на-Дону армянской общины, Украинской национально-культурной автономии, Культурно-просветительского общества Донских и приазовских греков «Танаис», Региональной азербайджанской национально-культурной автономии, общественной организации «Ростовская региональная еврейская национально-культурная автономия», Культурной ассоциации «Полония Дона», Новочеркасского общества греков «Патрида», Региональной Ростовской молодежной общественной организации студентов, изучающих экономику и управление «АЙСЕК», Международного центра дополнительного образования для детей «Солнечный город» при Местной Национально-Культурной Греческой Автономии, продемонстрировали единство, сотрудничество, желание жить в дружбе и согласии.

Лозунгом форума стали слова: «Мы

ПОЗДРАВЛЯЕМ ОТ ВСЕЙ ДУШИ



Дорогие друзья!

От имени многочисленных представителей национально-культурных объединений города Ростова-на-Дону сердечно поздравляем корейскую диаспору Дона с памятной исторической датой — 150-летием добровольного переселения корейцев в Россию, которое отмечается в этом году. Историческая летопись корейского народа на российской земле познала разные периоды: от времен тяжелых испытаний до годов мирного созидательного труда. Но корейцы всегда были верны своим духовно-нравственным ценностям, сохраняли свою культуру, оставались верными своим традициям. Одним из уголков России, где нашли свой второй дом многие представители корейского народа, стал многонациональный Дон. Сохраняя свой этнос, корейцы достойно вписались в семью народов донского края, внося значительный вклад в общественную, социальную и культурную жизнь региона. Сегодня представители корейской диаспоры являются друзьями и соратниками для многих народов, проживающих на Дону, мы проводим совместные мероприятия, познаем культуру друг друга, не переставая удивляться вековой мудрости корейского народа! В этот знаменательный исторический юбилей хочу пожелать корейской диаспоре дальнейшего развития, удачи и процветания, продолжения многосторонней деятельности, направленной на созидание, сохранение мира и добрососедства с народами, проживающими на донской земле.



Сопредседатель Палаты национально-культурных объединений и казачьих формирований
Консультативного Совета общественных объединений и органов местного самоуправления г. Ростова-на-Дону Леонова М.П.



ПОЗДРАВЛЕНИЕ ОТ РОСТОВА

Ростовская первичная организация АКРО поздравляет всех корейцев г. Ростова-на-Дону и Ростовской области со знаменательной датой, 150 - лением добровольного переселения корейцев в Россию.

150 лет назад для многих поколений корейцев Россия стала второй родиной. За долгий срок корейцы сблизилась с многонациональным населением России и жили все эти годы в мире, добре и согласии! Но, не утратили и своего менталитета, традиций и обычаев! Корейцы пользуются заслуженным уважением среди населения.

Мы и впредь будем развивать тесную связь между народами различных национальностей, проживающими на территории Ростова и Ростовской области. Желаем всем корейцам, всем своим соотечественникам, мира, добра и процветания!

Председатель Ростовской первичной организации АКРО Леонид Ким.



ПОЗДРАВЛЯЕТ БАТАЙСК

Дорогие соплеменники! Уже более шести поколений корейцев выросло в России. За прошедшие 150 лет мы, конечно, обрусели, да иначе и быть не могло. Проживая в любой другой стране нельзя не впитать ее культуру. От соприкосновения разных культур выигрывают обе стороны. Россия многому научила нас, но и мы ей что то дали. Корейцы на Дону уже не нонсенс, а действительность. Мы полноправные жители Дона, да и всей России. Спасибо нашим предкам, которые 150 лет назад решили переселиться в Россию. Спасибо России, что приняла нас. Поздравляю всех с этой юбилейной датой! Желаю всем здоровья, счастья, успехов в труде на благо процветания нашей Родины - России!

Председатель батайской первичной организации АКРО Елена Огай.



ПОЗДРАВЛЕНИЕ ОТ САХАЛИНЦЕВ

хочу поздравить всех проживающих в Ростове-на-Дону корейцев с круглой датой 150-летием проживания в России. Пожелать всем крепкого здоровья, семейного благополучия, успехов на любом из выбранных поприщ.

Председатель РОО «Корейская ассоциация членов разделенных семей» Сон Чун Дя.



ПОЗДРАВЛЕНИЕ ОТ КУЛЕШЕВКИ И АЗОВА

Поздравляю членов АКРО и всех соотечественников проживающих в Ростовской области с исторической датой - 150-летия добровольного переселения корейцев в Россию. Мы и наши дети родились и выросли в России, не знали тех жизненных тягот, которые пережили первые переселенцы, а потом и наши родители в годы репрессий. Сейчас мы свободно живем, работаем и учимся. Но и через столько поколений в нас живет корейский дух, стремление изучать свою историю и культуры, сохранять родной язык, хотя бы на бытовом уровне. Давайте сохраним эти национальные богатства для наших детей и внуков. Желаю всем здоровья и благополучия.

Председатель первичной организации АКРО Кулешовки и Азова Илларион Ким

15 АВГУСТА ПРАЗДНУЕТСЯ ДЕНЬ ОСВОБОЖДЕНИЯ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ



НЕЗАВИСИМОСТЬ

Почетный консул Республики Корея в городе Ростове -на -Дону Афанасий Николаевич СОН провел торжественный прием в честь Дня освобождения Республики Корея. На приеме присутствовали Министр Левченко, Почетный консул Франции Сергей Кислов, Консул Украины в Ростове-на-Дону Виталий Москаленко, и.о. представителя МИД России в г. Ростове-на-Дону Юрий Зикеев, директор Корейского культурного центра господин Ким Дже Кюн, члены Президиума АКРО. Гостей встречали девушки в ярких традиционных костюмах, и ансамбль корейских барабанщиц. Это придало встрече национальный колорит и создало праздничную, дружескую обстановку.

Официальную часть праздника открыл исполнительный директор АКРО Тян Сергей Григорьевич. Он рассказал о тридцати пяти годах борьбы корейского народа за освобождение Родины от японской оккупации. О роли и значении победы России и ее союзников во Второй мировой войне. О современном международном положении на Корейском полуострове. Он выразил общее желание и стремление корейцев, проживающих в России, к скорейшему объединению Южной и Северной Кореи, на благо всего корейского народа.

Почетный консул Республики Корея в городе Ростове -на -Дону А. Н. СОН принимал приветственные адреса от представителей дипломатического корпуса Южного федерального округа.

НЕМНОГО ИСТОРИИ

В 1910-1945 годах территория Кореи была оккупирована японскими войсками. Победа России и ее союзников во Второй мировой войне, вынудила Японию капитулировать. Страны антигитлеровской коалиции приняли решение о необходимости ввода войск на территорию Кореи для принятия капитуляции войск Японии. Разграничительная линия между советскими войсками (введенными с севера) и американскими (введенными с юга) была проведена по 38 параллели. 15 августа 1945 года была объявлена капитуляция японских войск. Части японской армии, находившиеся севернее 38 параллели, сдавались советским вооруженным силам, а войска, находившиеся южнее - американским.

Исторически Корея осталась разделенной по 38 параллели до настоящего времени.

15 августа отмечается в Южной Кореи как День независимости, в Северной Кореи называется Днем освобождения. День независимости там празднуется 9 сентября.

Дата капитуляции Японии сейчас является ежегодным государственным праздником «Кванпокчоль» (буквально — «Восстановление светлого дня») в Южной Кореи и «Чхогукхэпангыль-наль» (буквально — День освобождения Отечества) в КНДР.

НАМ ДОРОГ ЭТОТ ДЕНЬ

8 февраля 1990г. 120 сахалинских корейцев после 45 лет разлуки отправились в Корею для встречи с родственниками. В тот день аэропорт Южно-Сахалинска стал местом незабываемого праздничного события. Люди, пришедшие проводить уезжающих рейсом KoreanAir, сами уезжающие - образовалось буквально людское море.

Жестокая и бесчеловечная стена холодной войны и идеологии, держала запертой 50 лет дорогу на Родину, до которой всего несколько часов. Увидеть ждавшую всю жизнь жену, ставших взрослыми детей – это ли не счастливый конец?

Сахалинские корейцы – это люди, вынужденные в своей жизни четырежды менять гражданство и трижды – родной язык. Региональная общественная организация «Корейская ассоциация членов разделенных семей» г. Ростова-на-Дону начала свое существование с 17 сентября 2001 года. В состав ассоциации влились лица, проживающие на территории Южного Федерального Округа, ранее проживавшие в Сахалинской области. На сегодняшний день количественный состав организации насчитывает 137 человек. Из них 20 человек, это те люди, которые непосредственно были насильственно мобилизованы Японией в годы Второй мировой войны. На основе двусторонних переговоров на высшем уровне между Японией и Республикой Корея в 1994

году было достигнуто соглашение о выделении жилых зданий на 500 семей в г. Инчоне. За время существования организации на историческую Родину, на постоянное место жительства выехали 31 человек. В том числе 6 человек переехали для постоянного проживания в Японию. Репатрианты проживающие сегодня в Республике Корея имеют все условия для комфортного проживания, обеспечены медицинским обслуживанием и финансовой поддержкой.

Ежегодно при поддержке Корейского Общества Красного Креста и правительства Японии организуются экскурсионные поездки по городам Южной Кореи для не репатрированных граждан, проживающих на территории Южного Федерального Округа.

Ассоциация проводит большую работу по организации досуга. Все национальные праздники проходят в тесном кругу и теплой домашней обстановке. На которых демонстрируются национальная кухня, национальные костюмы и обычаи. Прививается знание языка молодому поколению. Раз в год организуются экскурсионно-оздоровительные поездки за рубеж. А так же на курорты Краснодарского края и Ростовской области. Мы тесно сотрудничаем с другими общественными организациями города и области в том числе с Ассоциацией Корейцев Ростовской Области, Корейским культурным центром г. Ростова на Дону во главе с господином



УВАЖАЕМЫЙ АФАНАСИЙ НИКОЛАЕВИЧ!

От имени Губернатора Ростовской области Василия Юрьевича Голубева и всех жителей Ростовской области сердечно поздравляю Вас с национальным праздником – Днем освобождения Республики Корея. Сегодня отношения с Республикой Корея являются одним из главных приоритетов политики России в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Сотрудничество с Республикой Корея имеет для Ростовской области особую ценность в сфере внешней торговли, экономики, культуры, науки и техники, энергетики. Развитие стратегического партнерства придает новое качество двусторонним связям, которые должны стать более эффективными, взаимовыгодными и соответствовать высокому уровню политического сотрудничества между нашими странами.

Наши взаимные связи развиваются поступательно, динамично, круг вопросов сотрудничества постоянно расширяется. Мы искренне рады успехам Республики Корея, и разделяем Вашу гордость за достигнутое.

Уверен, что дружеские отношения и взаимовыгодное сотрудничество Ростовской области и Республики Корея и в дальнейшем будут успешно развиваться.

Желаю Вам успехов, здоровья, благополучия и процветания.

Министр экономического развития
Ростовской области

А.А.Левченко



ПОЧЕТНОМУ КОНСУЛУ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ В РОСТОВЕ-НА-ДОНУ

Разрешите от всего сердца поздравить Вас и Ваших соотечественников со столь значительным праздником, который на Корейском полуострове называется «Возрождение Отечества» и «День независимости Кореи». Этот исторически важный день, стал символом национальной свободы и независимости.

Пусть сотрудничество Республики Корея, Французской Республики и Ростовской области является примером взаимной поддержки и искренней дружбы – основы мира и свободы наших стран.

Прошу Вас, господин Почетный консул, принять уверения в моем глубоком почтении.

ПОЧЕТНЫЙ КОНСУЛ ФРАНЦИИ В ЮФО
СЕРГЕЙ КИСЛОВ



НАС ОСВОБОДИЛИ

35 лет, много или мало?
Нам не понять, нам не ощутить.
35 лет, что со всеми стало?
Этому война может научить.

Ой, да! Ой, да! Нас освободили.
Ой, да! Ой, да! Корейский народ.

Сколько жизней отдано и крови пролито
На этом тернистом и важном пути?
Много унижений всеми пережитых
Не могут забыться у нас внутри.

Спустя 40 лет мы стали другими,
Мы сделали чудо, удивляя себя.
Мы можем гордиться, какими мы были,
Нам дали свободу вовсе не зря.

Игорь Квак

ЖИЛИ ДРУЖНО И ВЕСЕЛО



С 14 по 21 июля на базе отдыха «Азовское взморье» впервые прошёл межнациональный семейный лагерь «Вместе дружная семья». В связи со сложившейся ситуацией на Украине, кроме участников лагеря на базе присутствовали и семьи украинских беженцев. Они, вместе с участниками лагеря, представителями национально-культурных автономий города Ростова-на-Дону, участвовали во всех мероприятиях. В лагере с ними работали хореограф, психолог, методисты, музыканты. Совместно с Исполнительным директором Греческой автономии Мелиной Леоновой и Исполнительным директором РРЕНКА и руководителем лагеря Любовью Иовиной, активное участие в работе лагеря приняли представители РОО АКРО – председатель ассоциации корейцев ст. Ольгинская Шин Ю.Н., и член Правления совета старейшин г. Ростова-на-Дону Ким Л.А.

Проводились такие мероприятия как «Давайте познакомимся», «Теневой театр», организованный специально приехавшими в лагерь ребятами из Ростовской областной общественной организации по продвижению молодёжных гуманитарных инициатив «Поколение Лекс» (руководитель Пахомова С. Ю.), ежедневная утренняя танцевальная зарядка, постановка танцевальных, цирковых, сценических, вокальных и музыкальных номеров к гала-концерту. С успехом прошёл вечер под названием «Парадиз коктейль», который включал в себя танцевальные номера, интерактивную инсценировку сказки «Репка», музыкальный конкурс «Угадай мелодию» и танцевальный «Флеш моб».

Были спортивные соревнования «Весёлые старты», арт-терапия под названием «Мандала», конкурса рисунков на асфальте «Моя семья». Все участники получали призы и подарки. Ключевым мероприятием стало «Строительство дома дружбы». Все участники были разделены на команды и в процессе прохождения разных станций зарабатывали кирпичики, которые в заключение стали частями общего Дома Дружбы. Завершился лагерь большим Гала-концертом из 20 номеров.

Таким образом, цель проекта: развитие межнациональных связей, укрепление дружбы и взаимопонимания между людьми разных национальностей была достигнута, т.к. в нём приняли участие более 200 человек разных национальностей.

Председатель первичной организации АКРО ст. Ольгинской Шин Ю.Н.



СЕУЛ В СЕРДЦЕ НАВСЕГДА



Сеул - про этот город очень трудно рассказать обычными словами. Он сочетает в себе несочетаемое. Древние Храмы и дворцы, соседствуют с невероятными небоскребами из стекла и металла, словно пришедшими из далекого будущего. В этом городе живет народ, который с гордостью хранит свою великую и трудную историю и с достоинством строит свое просвещенное, индустриальное будущее.

Таким увидели Сеул, столицу далекой и желанной Южной Кореи, шестеро наших земляков, учеников Центра Корейской культуры и просвещения, приехавших изучать корейский язык в университете Индок.

Ни с чем несравнимая атмосфера студенчества, юности, романтики и знаний

царит в каждом уголке кампуса Индока. Многоголосая и многонациональная молодежная команда, собравшаяся со всех концов света под крышей корейского университета с одной целью – изучать корейский язык. Японцы, монголы, китайцы, тайванцы, россияне, казахи, узбеки, все мы говорим на разных языках, исповедуем разные религии, несем в себе разные культуры. Но здесь, в Индоке, мы все были едины в своей любви к корейской культуре и языку. Именно здесь, был единый язык, который понимали все – корейский.

Здесь, в Сеуле, я поняла, что мы, родители, должны подтолкнуть наших детей в правильном направлении, зародить в них желание и потребность знать свои истоки, свою культуру, свою историю, свой язык.

Хочется сказать слова благодарности президенту АКРО, Эм Александру Николаевичу, директору Корейского Центра культуры и просвещения Ким Дже Кюну за предоставленную возможность два месяца учиться в Кореи и за ежедневную и кропотливую работу по просвещению и обучению молодежи корейскому языку в Ростове-на-Дону. Хотим отдельно поблагодарить Директора Московской корейской школы, профессора Ко Ен Чоля за радужный прием и поддержку ростовских студентов в стенах университета Индок.

Хочется пожелать всем нашим читателям, посетить эту великолепную страну, родину своих предков.

Екатерина Халматова

ВЕСТИ ИЗ ОЛЬГИНСКОЙ

СПАСИБО ОТ ОДНОСЕЛЬЧАН

Жители станицы Ольгинская выражают глубокую благодарность и желают крепкого здоровья, благополучия и дальнейших успехов Кан Роберту. Отзывчивый, трудолюбивый человек, он принимал самое активное участие в установке теплицы, полученной в дар от Республики Корея вместе со своей семьей. С интересом перенимал опыт по выращиванию овощей у специалистов Республики Корея. В этом году, в честь национального праздника ЧУСОК, всем пожилым жителям станицы Ольгинской, членам АКРО, выделил со своей пасеки по литровой банке меда.

УСПЕХИ НАШИХ ДЕТЕЙ

Ассоциация корейцев станицы Ольгинской с гордостью поздравляет школьников своей станицы, успешно закончивших выпускные классы 2014 году, в том числе и представителей корейской диаспоры: Лян Татьяну Вячеславовну - 11 класс, Огай Артема Николаевича - 11 класс, Ли Кристину Владимировну - 9 класс. От ассоциации корейцев всем отличникам были вручены памятные подарки, от РОО АКРО поздравить приехал из Ростова-на-Дону исполнительный директор АКРО Тян С.Г.

ВЕСЕЛИМСЯ НА ТАНО

В АКРО любят и умеют отмечать национальные праздники. Ведь это хороший повод встретиться с соотечественниками, родственниками и друзьями. Здесь можно поговорить, повеселиться, вместе попеть и потанцевать, проявить свои таланты. Так было и на любимом празднике корейцев – Тано, в июне 2014 года. Гостей приветствовал Президент АКРО Александр Николаевич Эм, директор Культурного центра господин Ким Дже Кюн, председатель ростовского Совета старейшин Марат Лигай, и все, кто хотел поздравить своих соотечественников с этим светлым праздником.



В ЧЕСТЬ ЮБИЛЕЯ

РОСТОВСКАЯ ГОРОДСКАЯ ПЕРВИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ АКРО ИНФОРМИРУЕТ О ПРОВЕДЕНИИ ОТКРЫТОГО ГОРОДСКОГО ДЕТСКО-ЮНОШЕСКОГО ТУРНИРА ПО БЫСТРЫМ ШАХМАТАМ, ПОСВЯЩЕННОГО 150-ЛЕТИЮ ДОБРОВОЛЬНОГО ПЕРЕСЕЛЕНИЯ КОРЕЙСКОГО НАРОДА НА ТЕРРИТОРИЮ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Турнир проводится 4 октября 2014 года в городе Ростове-на-Дону во Дворце творчества детей и молодежи по адресу: ул. Б. Садовая, д. 55. Начало в 9-30 утра.

Проведение турнира осуществляют Региональная общественная организация Ассоциации корейцев Ростовской области АКРО при поддержке Шахматной федерации г.Ростова-на-Дону.

Главный судья – Э.Н.Надзор

Цели и задачи турнира

- Празднование 150-летней годовщины добровольного переселения корейского народа на территорию Российской Федерации;
- Укрепление дружбы между детьми и молодежью разных национальностей, проживающих в Ростовской области;
- Пропаганда и популяризация шахмат;
- Повышение квалификации и мастерства спортсменов;
- Пропаганда культуры здорового образа жизни.

В соревновании принимают участие все шахматисты, прошедшие регистрацию.

Заявки на участие принимаются до 30 сентября 2014 года по тел. 8-928-759-72-95 Надзор Э.Н.

Соревнование проводится по швейцарской системе, по Правилам вида спорта «шахматы», утвержденным приказом Минспорта России, в 7 туров с контролем 10 мин + 5 секунд на каждый ход, начиная с первого.

Используемая программа для жеребьевки – Swiss Manager 9.0.

Поведение участников соревнований регламентируется в соответствии с Положением «О спортивных санкциях в виде спорта «шахматы».

Турнир проводится в следующих возрастных группах –

мальчики и девочки 2007-2005 г.р.;

мальчики и девочки 2004-2002 г.р.;

юноши и девушки 2001-1998 г.р.

Дополнительные призы представителям АКРО - участникам турнира.

Все призы награждаются медалями и грамотами. Победители кубками.

Призовой фонд

1 место – 3000 руб.

2 место – 2000 руб.

3 место – 1000 руб.



НАШИХ ЗНАЮТ И В ФИДЕ

Президентский совет ФИДЕ на 85-го Конгрессе Международной шахматной федерации в Тромсе (Норвегия) утвердил новые звания отличившихся шахматистов. Было принято решение присвоить юной ростовчанке Яне Ким звание «Женский мастер ФИДЕ».

Накануне Яна успешно выступила на рейтинговом турнире по классическим шахматам в рамках фестиваля «Кубок Нижнего Дона». Она успешно выступала не только на фестивальных турнирах, организованных газетой «Молот», но и на «Белой ладье», турнирах высшей лиги первенства России, многочисленных соревнованиях в донском регионе, ЮФО, стране.

БОЛЬШИЕ УСПЕХИ МАЛЕНЬКОЙ ПИАНИСТКИ

Имя маленькой пианистки Маргариты Ким уже хорошо известно в связи с ее успехами и победами во многих детских музыкальных конкурсах. Маргарита учится в 3 классе многопрофильного лицея №69 и одновременно в 3 классе ДМШ имени Чайковского. По классу фортепиано у педагога Захаровой Л.Ю и вокала у педагога Седых Е.В.

Недавно она вернулась из Швеции, где на конкурсе Art Competition «Kristianstad» получила Гран-при в составе хора «Соловушка» и 1 место в номинации «Фортепиано-соло». ПОЗДРАВЛЯЕМ!



ТХЭКВОНДО СПОРТ УМНЫХ И СИЛЬНЫХ



В г.Ростове-на-Дону спортивный клуб «Грандмастер» при поддержке ТРЦ «Мегамаг» организовал детский праздник спорта - фестиваль тхэквондо «GRANDMASTER FEST»! - Фестиваль собрал более 500 участников, а зрителей было еще больше! На протяжении двух часов все желающие могли увидеть массовое показательное выступление, мастер классы в различных направлениях тхэквондо, танцевальные номера, командный поединок между сборной г.Батайска и г.Ростова-на-Дону, а также поучаствовать в конкурсах и получить призы от спонсоров.

-Первоначально в планах было просто провести мастер-класс, как ликбез для обывателей. Продемонстрировать все прелести нашего единоборства, но аппетит приходит во время еды, поэтому мы решили замахнуться на рекорд Гиннеса. В этом году мы пока репетируем», — объясняет президент федерации тхэквондо Ростова-на-Дону Вячеслав Хан.

Этот вид спорта не только закаляет тело и дух. Он учит гасить вспыльчивость и агрессию, контролировать свои эмоции и чувства. Это также отличный вид спорта для детей младшего возраста, так как наименее травмоопасен среди всех видов единоборств.

Мероприятие показало, что данным видом спорта в регионе интересуются. Теперь в донской столице праздник станет ежегодным.



Руководитель:
Цой Алтынай Нурадиновна

У МОЛОДЕЖИ БОЛЬШИЕ ПЛАНЫ

Осень, самая жаркая пора по интенсивности работы молодежного комитета.

Совсем недавно состоялось собрание МК АКРО. Во первых мы познакомились с новыми членами актива МК АКРО. Провели отборочный тур Областного конкурса красоты «Мисс донская кореянка 2014». Спланировали мероприятия на ближайшие месяцы, и уже приступили к подготовке некоторых из них.

Мы поставили для себя два приоритетных направления на долгосрочный период. Первое - это благотворительная деятельность (помощь детским домам, организация благотворительных мероприятий и мастер классов, тренингов). Второе - создать прочный финансовый фундамент для функционирования молодежного комитета. Мы хотим создать поощрительно-мотивационную систему для поддержки и продвижения отличников, выдающихся молодых корейцев, активных и целеустремленных ребят. В наших планах проведение молодежных вечеров, чтобы молодые люди могли познакомиться друг с другом, провести время в теплой и дружеской обстановке. Такие мероприятия нужны для привлечения молодежи в комитет АКРО.

В целях и мечтах ... иметь свой офис, свое место, где мы могли бы проводить собрания, обсуждать новые идеи, проводить мастер-классы по различным видам творчества, осуществлять благотворительную помощь нуждающимся. Хотелось бы, чтобы люди знали, куда они могут обратиться за помощью, куда прийти за советом, где их встретят и поддержат.

В ближайшее время мы проведем:

Благотворительный вечер «День корейской кухни», мастер класс по приготовлению национальных блюд - 1 октября ресторан Сила, проспект Стачки 30а.

Встречу с успешным человеком. «История успеха предпринимателя». Во встрече принимает участие Хван Игорь Николаевич, региональный директор официального представительства швейцарской компании «Вивасан». (Вторая половина октября)

Фотоконкурс среди молодежи проходит с 1 по 19 сентября, в соц. сети ВК <http://vk.com/koreanrnd>. Результаты будут оглашены на молодежном вечере 20 сентября в ресторане Васаби, начало в 19-00.

Областной конкурс красоты и таланта «Мисс донская кореянка» - 21 ноября, клуб Tesla адрес М. Горького 151. тел для справок 8908-181-21-91

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!

КИМ Анжелика Председатель МК АКРО

НА КОНКУРС «НАША ПАМЯТЬ, НАШИ КОРНИ»

Наши читатели активно присылали свои материалы на конкурс, и это радует. Однако из-за острого дефицита места в газете, приходилось печатать их в сокращенном варианте или с продолжением. Сегодня мы представляем Вам список участников конкурса «Наша память, наши корни». Все они будут награждены дипломами за участие и книгами. Если найдем спонсора, издадим эти произведения отдельным сборником. В редакционном портфеле еще есть неопубликованные рассказы. В следующих номерах газеты мы продолжим их печатать. Решено сделать этот конкурс постоянным. Итоги подводить два раза в год – на восточный Новый год и на День независимости.

Уважаемые соотечественники, наши читатели! Участвуйте в литературном конкурсе «Наша память, наши корни»! Ведь для людей нет ничего важнее, чем память и корни, без этого мы не народ, а трава «перекаати-поле»! Ждем Ваших новых произведений! С уважением к Вам! Редактор газеты «Коре Сарам –на –Дону» Мария Ким

СПИСОК УЧАСТНИКОВ КОНКУРСА

ГЛАДИЛОВА Елизавета пос.Веселый Реферат «Историческая справка о прибытии в Веселовский район граждан корейской национальности»

КВАК Игорь Ростов-на-Дону Стихи «Возраст души» и «Нас освободили».

КИМ Эльза Тимофеевна пос. Веселый «Воспоминания об односельчанах. Памяти ПАК М.А.»

ЛЯН Николай Васильевич г. Ростов-на-Дону «Рассказы депортированного лица» главы из книги.

ТЕН Анатолий Ингирович пос.Веселый Эссе «Наши воспоминания храним в душе».

ТИМ Сократ Николаевич рассказы «Святые юности порывы» и «Везение». Стихи.

ХЕГАЙ Борис (Хе Сен Ока) Ростов-на-Дону рассказ «Тоска по матери».

ЦОЙ Сергей Дюферович г.Ростов-на-Дону, эссе «Возрождение традиций, культуры и родного языка».

ШИН Юлия ст. Ольгинская эссе «Станица Ольгинская – наш дом».



ВЕСНА

х х х

Теснит весна зиму со снегом
Ручьями мутных талых вод.
Последний вздох, шальным напевом
Уносит ветром в небосвод.
Разбудит трелью соловей...
Проснись дружище, и на радость
Споем мы вместе о весне..
А небо синее, как море,
Светлеет в зорях горизонт..
Ах, как божественна природа,
Когда вокруг бурлит, цветет.

Незабвенные юные годы
В камышах и заросших прудах
Мы на пальцах считали звезды
Темноватой, в ночи небесах...
Ты один у причального берега,
Ждешь кого-то, а может вдруг,
За туманом в парусе белом
Вновь вернется ангелом друг.

СОКРАТ ТИМ

конференция в честь юбилея



В честь 150-летия добровольного переселения корейцев в Россию, Общероссийское объединение корейцев, Управление социально-политических комитетов Правительства Ростовской области проводят в Ростове-на-Дону Межрегиональную конференцию «Русскоязычные корейцы в структуре российского многонационального сообщества». В работе конференции примут участие представители Правительства области, Администрации города, ученые из Москвы, представители научной и творческой интеллигенции, лидеры молодежного движения, представители СМИ. Материалы конференции будут опубликованы в сборнике и внесут достойный вклад в документальное свидетельство развития русскоязычных корейцев в России.

Михаил МУН зам.директора ДГПБ

ТОСКА ПО МАТЕРИ (продолжение)

Дальний Восток. Начало тридцатых годов. Окраина Спасска- Дальнего.

Маленький деревянный дом с таким же маленьким двором. В нём живёт обычная по тем меркам корейская семья из семи человек, пятеро из которых дети - от пяти до двенадцати лет. До великого бедствия обрушившегося на целый народ ещё два года. Ничего не подозревающая семья живёт поглощённая своими повсе-дневными заботами. Взрослые трудятся не покладая рук, чтобы прокормить детей, дети по –своему переживают самые счастливые мгновения жизни – детство: резвятся, грустят, ссорятся, мирятся, плачут, смеются.

Самый маленький среди детей - Чольсон. Ему всего пять лет. Семья , в которой он живёт не совсем родная. Хозяйка дома - его мадамэ (двоюродная сестра матери), а хозяин - вовсе чужой дядя. После смерти матери, Ю Сен Гир, отец Чольсона долго не раздумывая, женился на женщине с двумя детьми. Старших, девочек кого отдал замуж, кого удалось пристроить у родственников. Младший, Чольсон, волею судьбы попал в дом тётки. Равнодушный отец, не питавший к малышу отцовских чувств, полностью отдался новой семье, не справляясь о жизни сына. Ему было все равно, что малыш - « кожа да кости ». Алексей сидел у окна , греясь в лучах вы-глянувшего осеннего солнца положив морщинистые старческие руки на колени. Веки его прикрытых глаз , чувствовали свет и теплоту солнечных лучей. Супруга и дочь что-то делали во дворе, внучка куда-то ушла, так что никто не мешал ему предаваться тоскливо-сладостным воспоминаниям минувшего детства.

В памяти всплыла первая комната, которая служила для семьи и спальней, и столовой , была так же и игровой для детей в зимнее время. На теплом кудури дети развлекались, как могли: дразнили друг друга, ссорились и мирились.

Вдоволь насмеявшись, вдруг притихали , глядя в окно, на прогнувшиеся от снега ветви дерев. А иногда выбегали на улицу в чём были поиграть в снежки, за что крепко доставалось от матери...

- Кича да, (Ужас !) - причитала мадамэ.

- Иль чибунде, утирьль ай ипко ханде нагасо нондаго дня ? !.. Иде мадя пора – На улице такая холодина, а они играют раздетыми ! Разве так можно ? Вот я сейчас вам задам !) - она бралась за широкий конец веник и загоняла детей в дом.

- Пали нуныль торо ! (Быстренько отрясите снег !)

Запыхавшиеся, часто дыша , дети жались к котлам, где всегда теплее. Сняв с ног босони клали сушиться на места погорячей, куда же прижимали покрасневшие от снега ладони.

- Тяннан съдимаго пали могора ! - Ешьте без баловства, покрикивала на детей мать, когда они не в меру шумели сидя за низким корейским столом. Воздух в комнате во время обеда и ужина наполнялся запахом кимчи вперемежку с запахом соевого супа. В памяти маленького Чольсона навсегда запечатлелись приступы голода вызывающее спазм в желудке и обильное слюноотделение во рту, когда мадамэ снимала крышку котелка с дымящейся рисовой кашей.

Понимая своё положение второсортного ребёнка в доме, пятилетний Чольсон не смел претендовать на большее, чем то, что положат перед ним . А это было чаще всего оставшееся после троюродных - брата и троих сестёр. Как маленький изголодавшийся зверёк, он набрасывался на еду и с аппетитом проглатывал всё, что ему давали.

« Омоним , Омма », - забывшись , тихо прошептали губы старика. Из его незрячего глаза вытекла большая слеза, и , покотившись, остановилась над верхней губой. Хлюпнув носом, он смахнул её своей шершавой рукой, и беззвучно заплакал.

« Омма, нарыль хондя дуго одиро капырёсо ? » (Мама, куда ты пропала оставив меня одного ?)

Алексею казалось, что будь она жива, всё в жизни сложилось бы по-другому.

Как таинственна душа человека. Кто может объяснить её капризы? Затаившаяся боль потери родной матери в пяти летнем возрасте, пронесённая через всю жизнь, вдруг, сейчас, через семьдесят с лишним лет, когда Алексей стал вдвое старше матери, проснулась и стала напоминать о себе всё чаще и чаще.

Говорят, что в старости люди вновь становятся детьми. Похоже, что это правда. Кому их пожилых людей не грезилось теплое детство, когда живы были папа и мама, когда большая и дружная семья собиралась за столом есть горячую вкусную кашу с различными хеми (соленья). А после обеда ходили с шариками камачи в руках, размером в теннисный мяч со dna котелка, аппетитно хрустя ими . Нынешние дети понятие не имеют, что такое камачи, а в те годы он заменял детям и « Киндер- сюрприз », и «Сникерс » и « Твикс ».

С наступлением весны и лета, для маленького Чольсона наступало более благоприятное время. Обилие овощи в огороде, фрукты, заглушали другие потребности детского организма приспособившегося к дефициту витаминов.

Устройство корейских дворов в то время во многом были похожими. Как правило , у всех во дворе стоял небольшой навес с кровлей из камыша , защищавший , находившуюся под ним печь с двумя котлами - большим и маленьким. Большой котёл с такой же большой деревянной крышкой использовался в случаях, когда нужно был варить что-нибудь в больших объёмах, или когда готовили мантхи (паровые пампушки), сири тог (рисовый хлеб на пару), в маленький , как правило , наливалась вода.

В некоторых домах, где-то позади сарая сооружалась ножная механическая молотилка « бай », представляющая собой разноплечий рычаг из длинного бревна. На короткий конец рычага женщины давили ногами заставляя другой конец , напоминающий деревянный молот, высоко подниматься и опускаться в зацементированную лунку с рисом или меди (засушенное соевое тесто).

Соседский двор от дома , в котором жила семья тетки, отделял от соседней невысокий забор. К забору примыкала крыша соседского навеса для уличной печки, на крыше которого бездетные супруги почему-то сушили кусочки хлеба.

Для маленького Чольсона это было непреодолимым искушением. Отглядев-шись вокруг, мальчик взбирался на растущую рядом с навесом ветку дерева. Держась одной рукой за ветку, другой рукой дотягивался до близлежащего куска хлеба и тут же прятал его за пазуху. Больше одного куска он никогда не брал, опасаясь, что соседи заподозрят неладное.

Спрыгнув с дерева, Чольсон находил укромный уголок позади сарая и с наслаждением вгрызался своими молочными зубами в затвердевший кусок хлеба, боясь, что кто-нибудь может помешать этому счастливому мгновению.